

## WEEKLY SCHEDULE

**NO PUBLIC SERVICES ONLY STREAMING ONLINE  
VIA FACEBOOK OR WEBSITE**

MONDAY, DECEMBER 13

*MARTYR EUSTRATIUS*

**NO SERVICES**

TUESDAY, DECEMBER 14

*MARTYR THYRSUS*

**DIVINE LITURGY**

WEDNESDAY, DECEMBER 15

*MARTYR ELEUTHERIUS*

**NO SERVICES**

THURSDAY, DECEMBER 16

*PROPHET HAGGAI*

**DIVINE LITURGY**

**5:00PM – EMMANUEL MOLEBEN'**



FRIDAY, DECEMBER 17

*PROPHET DANIEL*

**DIVINE LITURGY**

SATURDAY, DECEMBER 18

*MARTYR SEBASTIAN*

**DIVINE LITURGY**

**5:00PM – GREAT VESPERS**



SUNDAY, DECEMBER 19



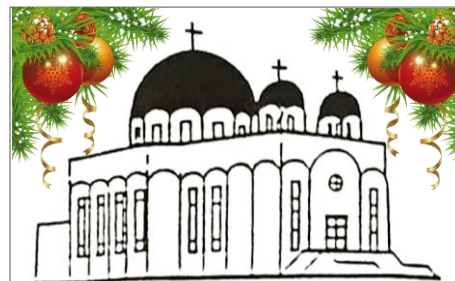
**SUNDAY BEFORE CHRISTMAS  
НЕДЛЯ ПЕРЕД РІЗДВОМ**

**10:00AM DIVINE LITURGY (BILINGUAL)**



### PRAYER OF INTERCESSION TO SAINT GEORGE

Faithful servant of God and invincible martyr, Saint George; favored by God with the gift of faith, and inflamed with an ardent love of Christ, You did fight valiantly against the dragon of pride, falsehood, and deceit. Neither pain nor torture, sword nor death could part You from the love of Christ. I fervently implore You for the sake of this love to help me by Your intercession to overcome the temptations that surround me, and to bear bravely the trials that oppress me, so that I may patiently carry the cross which is placed upon me; and let neither distress nor difficulties separate me from the love of Our Lord Jesus Christ. Valiant champion of the Faith, assist me in the combat against evil, that I may win the crown promised to them that persevere unto the end. Amen



**SAINT GEORGE'S  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО ЮРІЯ**

**opens wide its doors**

to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:

**WELCOME!**

### CONTACT US

**ADDRESS:** 2414 Vanier Drive,  
Prince George BC, V2N 1T7  
**PHONE:** (250)-563-2015 (*Church*)  
(250)-563-7240 (*Rectory*)  
**E-MAIL:** [pgparish@yahoo.com](mailto:pgparish@yahoo.com)  
**WEB:** [sgparish.ca](http://sgparish.ca)

### HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESION / СПОВІДЬ** ✠  
every Saturday: 4:00-4:50pm  
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠  
for the sick, by appointment,  
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠  
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠  
6 months notice should be given  
to the parish priest, and he should  
be contacted before any other  
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠  
by appointment

DECEMBER 12, 2021  
SUNDAY OF  
THE HOLY FOREFATHERS



Two Sundays before the Nativity, the Church connects us to the crowd of Forefathers and Prophets, from the time of Adam to Christ. They are all related to Christ, either because they awaited him, or because they were from his lineage, or also because they were seeking Him without knowing him.

The Church want to teach us that this unique event did not come as a surprise strange to humankind, but that it was the desire of the nations. They had been waiting for centuries, and the world had been filled with prophecies. Many righteous longed to see it and reposed with that hope.

On this Sunday the Church focuses on the universal and widespread character of Nativity. Christ is not the deity of a particular people nor is He a particular choice to anyone, but rather he is the Creator of the entire universe and, consequently, he is the God of the whole world.

**Troparion, T.4:** When the disciples of the Lord learned from the angel\* the glorious news of the resurrection\* and cast off the ancestral condemnation,\* they proudly told the apostles:\* “Death has been plundered!\* Christ our God is risen,\* granting to the world great mercy.”

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Troparion, T.2:** By faith You justified Your ancestors\* and through them in advance You betrothed the Church taken from the nations.\* The saints exult in glory;\* from their seed comes the blessed fruit, the one who bore You without seed.\* By their prayers, O Christ our God, have mercy on us.

**Now and for ever and ever. Amen.**

**Kontakion, T.6:** Armed by the Being that defies description,\* you defied the man-made idol, O thrice blessed youth.\* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God:\* “In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,”\* for You can do whatever You will.

**Prokeimenon, T.4:** Blessed are You, Lord God of our fathers,\* and praised and glorified is Your Name forever.  
*verse:* For You are righteous in everything that You have done to us.

**A Reading from the Epistle of St. Paul to the Colossians 3:4-11:** Brothers and Sisters, when Christ who is your life is revealed, then you also will be revealed with him in glory. Put to death, therefore, whatever in you is earthly: fornication, impurity, passion, evil desire, and greed (which is idolatry). On account of these the wrath of God is coming on those who are disobedient. These are the ways you also once followed, when you were living that life. But now you must get rid of all such things—anger, wrath, malice, slander, and abusive language from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have stripped off the old self with its practices and have clothed yourselves with the new self, which is being renewed in knowledge according to the image of its creator. In that renewal there is no longer Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave and free; but Christ is all and in all!

**Alleluia, T.4**

*verse:* Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His name.

*verse:* They called on the Lord and He heard them.

**Gospel: Luke 14:16-24**

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Rejoice in the Lord, O you just;\* praise befits the righteous.\* Alleluia(x3).

**Тропар гл.4:** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши\* і від прадідного засуду звільнившись,\* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:\* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,\* що дає світові велику милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.**

**Тропар гл.2:** Вірою праотців оправдав ти,\* з наробдів через них ти Церкву наперед заручив.\* Хваляться у славі святі,\* бо з сімени їх є плід благословенний\* – та, що без сімени родила тебе.\* Їх молитвами, Христе Боже, помилуй нас.

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак гл.6:** Рукописаному образові не поклонившись,\* але неописаним еством захистившись, триблаженні,\* в подвизи вогню ви прославилися\* і, посеред нестерпного полум'я стоячи, Бога ви призвали:\* Поспішишь, о, Щедрій,\* і скоро прийди як милостивий нам на поміч,\* бо ти можеш, якщо воля твоя.

**Прокімен гл.4:** Благословен еси, Господи, Боже отців наших,\* і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

*Стих:* Бо праведний еси в усьому, що сотворив ти нам.

**До Колоссян послання Св.Апостола Павла читання: 3,4-11** Браття і Сестри, коли ж Христос, ваше життя, з'явиться, тоді й ви з ним з'явитесь у славі. Умертвлюйте, отже, ваші земні члени: розпусту, нечистоту, пристрасті, лиху пожадливість, зажерливість – що є ідолопоклонство. За все це падає гнів Божий на неслухняних. Ви самі нещодавно поводитися так само, коли жили в тому. Тепер же відкиньте й ви все те геть від себе: гнів, лютість, злобу, наклеп, сороміцькі слова з ваших уст! Не говоріть неправди одне одному, бо ви з себе скинули стару людину з її ділами й одягнулися в нову, що відновлюється до досконалого спізнання, відповідно до образу свого Творця. Тим то немає грека, ні юдея, ні обрізання, ні необрізання, ні варвара, ні скита, ні невольника, ні вільного, а все й у всьому – Христос.

**Алилуя гл.4:**

*Стих:* Мойсей і Арон між ереями його і Самуїл між тими, що призивають ім'я його.

*Стих:* Призивали Господа і він вислухав їх.

**Євангеліє: Лк 14,16-24**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах.\* Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алилуя (x3).

## PARISH ANNOUNCEMENTS



Dear Parishioners,  
From the bottom of our hearts me and my family would like to thank you for all that love, care, and support you have shown to us in these days of our sickness. Thank you for the delicious foods you left by the door, for all your kind and encouraging words and messages you left on the voice machine. But especially, we are very grateful for your unceasing prayers. Thanks to these prayers and to all your support and care we have recovered quickly.



**HUGE THANK YOU Sunday TO All OUR PARISHIONERS and VOLUNTEERS** who have been working hard for the last two weeks to prepare the food for our Annual Christmas Food Sale. May Our Lord reward all of you richly with his heavenly and earthly blessings.



**HUGE THANK YOU Sunday TO All OUR PARISHIONERS and VOLUNTEERS** who have helped us with the Annual Christmas Food Sale, which took place last Saturday, December 11. May Our Lord reward all of you richly with his heavenly and earthly blessings.

◆ **LIVE STREAM.** Although our church is now open for all vaccinated, we will continue to live stream our Sunday service at **10:00 AM** on [www.facebook.com/ParishPG](http://www.facebook.com/ParishPG) and on our website at [www.sgparish.ca](http://www.sgparish.ca)

◆ **HOLY COMMUNION and PRIVATE PRAYER.** For those who cannot attend the Service in person for whatever reasons are welcome to come On between **11:30am and 12:30pm** to RECEIVE HOLY COMMUNITON and/or to pray privately in the church.

**REMINDER:** upon entering the church sanitize your hands; while in the church, please keep social distance, always wear a mask, and avoid any conversations.

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George's Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "*I give, devise, and bequeath to St. George's Ukrainian Catholic Parish - 2414 Vanier Dr, Prince George, BC., the sum of \$\_ (or\_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities.*"

## NEWS



UKRAINIAN GREEK CATHOLIC CHURCH  
SVIATOSLAV SHEVCHUK  
MAJOR ARCHBISHOP OF KYIV-HALYCH

Kyiv, 8 December 2021

Prot. N. 21/349

**Most Reverend David Motiuk  
Apostolic Administrator  
Ukrainian Catholic Eparchy of  
New Westminster**

*Glory to Jesus Christ!*

Your Excellency,

Over the last few weeks, we have all seen the news with images of the devastating effect on the lives and livelihood of so many people in British Columbia due to recent torrential rains, floods and landslides. Seeing the images of the floods in the Fraser Valley, I recalled my own travels in August 2012 from Vancouver to Kelowna through that very same area and over the Coquihalla highway. I was amazed at the stunning natural beauty of British Columbia with its farmlands and the majesty of the mountains. My thoughts are very much with those who are suffering today because of the magnitude of this past summer's forest fires and now with the destruction from the recent floods.

Please share my message to the clergy, religious and lay-faithful of the Eparchy of New Westminster, that with the ongoing challenges brought on by the COVID-19 pandemic and the task of rebuilding homes, businesses and infrastructures made more difficult by the cold winter weather, I am praying that Our Lord will send you and the people of British Columbia all His comfort and grace.

Placing you under the protection of the Most Holy Mother of God, I remain,

Sincerely yours in the Lord

**+SVIATOSLAV**



## PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **THE EMMANUEL MOLEBEN.** A devotional service called the *Emmanuel Moleben* uses the pre-festal hymns and scripture readings of the Nativity, emphasizing the message of preparation and the fulfillment of the Old Testament prophecies of the Messiah. In our parish this service will be celebrated every **Thursday at 5:00pm.** Please consider joining us online.

◆ **DONATIONS.** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. We still have expenses and rely on your support. You can make donations by

- dropping them into Fr.Andrii's mail box *or* sending them by mail to 2413 Devonshire Crescent, Prince George, BC, V2N 1C7 or

- **Online** at <https://www.canadahelps.org/en/charities/sgpg/>

**Please Note** that St George's parish does not collect any payment data for donations made through CanadaHelps. You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps.

◆ **CHRISTMAS CANDLE.** Since 2012 the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program, "**Christmas Candle/Різдвяна свічка**" is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a donation. Donations can be made at any Ukrainian Catholic Parish in BC or mailed and payable to the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and clearly marked with "Christmas Candle Project" on the envelope and cheque. For more information, please contact Dana Koren Lupynis, at [nweparchy.christmascandle@gmail.com](mailto:nweparchy.christmascandle@gmail.com) & follow us on Facebook at Caritas "*Christmas Candle/Різдвяна свічка*" Campaign, sponsored by NWEparchy.

◆ **CHRISTMAS CARDS:** This year our Eparchial Ukrainian School in Vancouver is doing a fundraiser that I really encourage you to participate in. Below you will see a picture of 5 original designs created by one of the teachers at the school. You can support the school "RIDNE SLOVO" by purchasing a set of 5 Christmas cards (with envelopes) for \$10. If you wish to purchase, contact Fr.Andrii or email to [cathedral.nwe@gmail.com](mailto:cathedral.nwe@gmail.com)

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, DAVE SULLIVAN, JAMES LOVITT, BETH PAWLUK** & all who have asked us to pray for them.

## NEWS

### CANADIAN BISHOPS, ASSEMBLY OF FIRST NATIONS, MÉTIS NATIONAL COUNCIL, AND INUIT TAPIRIIT KANATAMI PROVIDE AN UPDATE ON DELEGATION TO ROME

After careful assessment of the uncertainty and potential health risks surrounding international travel amid the recent spread of the Omicron variant, the Canadian Bishops, Assembly of First Nations, Métis National Council, and Inuit Tapiriit Kanatami have jointly decided to reschedule a delegation to the Vatican in December 2021 to the earliest opportunity in 2022.

The decision to postpone was a heartbreaking one, made after careful consultation with delegates, family members, community leaders, public health officials and the leadership of each of the three National Indigenous Organizations. Particularly for many elderly delegates as well as those who live in remote communities, the risk of infection and the fluid nature of the evolving global situation presents too great a threat at this time. We take comfort in the desire, conveyed to us by the Holy See, that the safety of the delegation should inform any decision to move forward. It is also important to note that the delegation is postponed not cancelled.

Currently, the world's health experts are still learning about the transmissibility of the Omicron variant. As more information becomes available, we will continue to assess the feasibility of future travel plans, based on guidance from the Canadian government and relevant international authorities.

Our shared commitment to walking together towards healing and reconciliation remains strong. We understand that the Holy See is very much committed to rescheduling this visit in the new year and we look forward to the opportunity for Indigenous Elders, knowledge keepers, residential school survivors, and youth to participate in private meetings with Pope Francis.

### REFLECTIONS ON THE NATIVITY FAST

We do not tremble when we think of Christmas, we are not always struck with the wonder of the Nativity. Instead, we buy gifts and plan parties, catching a glimpse of the joy of the Feast, but without a heart immersed in its wonder. Thus the fast becomes that which we must 'get through' in order to reach that joyful day. When we arrive there, however, if this has been our attitude, we are caught askance by the hymns the Church feeds into our hearts. We find ourselves joined to a celebration of triumphal release from bondage, but we little understand what that bondage means. We sing songs of joy for deliverance, but we do not truly comprehend how we are enslaved. We find ourselves suddenly transported to the mountaintop, but without having climbed there from the valley far below, the scene we see is only another beautiful picture casually set before our eyes, and not the vision for which we have worked and struggled and longed with all our being. **St. Sophronius of Jerusalem**